



Тестъ А. С. Грибоѣдова—князь Александръ Чавчавадзе—въ характеристикѣ армянскаго историка.

(Материалы для біографіи А. С. Грибоѣдова) ¹⁾.



воливъ Красовскаго отъ должности эриванскаго губернатора, Паскевичъ на его мѣсто назначилъ генераль-маіора грузинскаго князя Александра Чавчавадзе.

Онъ былъ сынъ знаменитаго Герсевана Чавчавадзе, котораго царь Ираклій послалъ къ Императрицѣ Екатеринѣ II, какъ

¹⁾ Сравнительно недавно, въ 1907 году, въ Парижѣ вышло на французскомъ языкѣ обширное изслѣдованіе, озаглавленное: „Alexandre Sergiévitch Griboïedov. Sa vie—ses oeuvres“. Thèse pour le doctorat, présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris par Olga Kramareva.

Эта интересная ученая работа, въ достаточной степени охватывающая всю литературу вопроса, разбросанную въ старыхъ журналахъ и отдѣльныхъ изданіяхъ, касающуюся жизни и трудовъ А. С. Грибоѣдова, начиная съ 1829 года по день изданія диссертациі, не лишена однако и нѣкоторыхъ пробѣловъ, касающихся характеристики тѣхъ или другихъ лицъ, имѣющихъ косвенное или прямое отношеніе къ жизни и дѣятельности знаменитаго автора комедіи „Горе отъ ума“. Напримѣръ, тестю А. С. Грибоѣдова—князю Александру Чавчавадзе—удѣлено всего нѣсколько строкъ на страницахъ 122 и 123, между тѣмъ какъ эта высокодаровитая личность заслуживаетъ гораздо большаго вниманія со стороны біографовъ знаменитаго писателя, хотя бы за ту любовь и дружбу, которыя князь Александръ Чавчавадзе питалъ къ своему зятю.

Интересуясь всѣмъ тѣмъ въ армянской литературѣ, что имѣетъ непосредственное отношеніе къ личности А. С. Грибоѣдова (см. нашу статью въ журналѣ „Русская Старина“ за 1901 годъ, № 10.—„Кончина А. С. Грибоѣдова по армянскимъ источникамъ“), мы по мѣрѣ возможности будемъ

своего полномочнаго министра для переговоровъ о принятіи Грузіи подъ покровительство Россіи ¹⁾).

Александръ родился ²⁾ въ С.-Петербургѣ во время пребыванія тамъ его отца, и крестною матерью его была сама Императрица Екатерина Великая.

Первоначальное воспитаніе Александръ получилъ въ одномъ изъ столичныхъ пансіоновъ, и вотъ, когда Грузія присоединилась къ Россіи, онъ съ своими родителями вернулся въ Тифлисъ.

Здѣсь, еще въ пятнадцатилѣтнемъ возрастѣ, юноша Александръ примкнулъ къ тому тайному сообществу грузинскихъ патріотовъ, которое во время Циціанова, въ 1804 году, стремилось возстановить Грузинское царство и провозгласить царемъ принца Фарнаоза.

Тайно бѣжавъ отъ родителей, онъ присоединился къ группѣ повстанцевъ, но эта группа скоро была перехвачена и, тогда какъ всѣхъ подвергали высылкамъ и тяжелымъ наказаніямъ, юноша Александръ, благодаря своей молодости и вліянію отца, былъ освобожденъ отъ наказанія.

Государь не только простилъ его юношеское увлеченіе, но и приказалъ ему ѣхать въ С.-Петербургъ учиться.

Окончивъ ученіе, Александръ поступилъ въ кавалерійскій полкъ и въ 1811 году вновь вернулся на свою родину уже офицеромъ-адъютантомъ вмѣстѣ съ маркизомъ Паулуччи ³⁾.

сообщать изъ армянской литературы все мало извѣстное или совершенно неизвѣстное до сихъ поръ о Грибоѣдовѣ.

Въ настоящей статьѣ, какъ въ матеріалѣ для будущихъ біографовъ А. С. Грибоѣдова, мы сообщаемъ характеристику тестя его—князя Александра Герсевановича Чавчавадзе. Ее мы перевели изъ перваго тома изслѣдованія армянскаго историка и археолога Ал. Д. Ерицова (Ериціана): „Католикосы всѣхъ армянъ и кавказскіе армяне въ XIX столѣтіи“.

О многополезной и правдивой дѣятельности этого армянскаго писателя мы уже имѣли случай подробно говорить въ „Русской Старинѣ“ за 1909 г., кн. VII. (См. нашу статью—„Пребываніе Императора Николая I въ Эчмиадзинѣ и въ Тифлисъ по даннымъ армянскаго археолога“).

М. Я. А.

¹⁾ Князь Герсеванъ Чавчавадзе вмѣстѣ съ Багратиономъ-Мухранскимъ подписали трактатъ о присоединеніи Грузіи къ Россіи 24 іюля 1783 года; съ этой поры царь Ираклій II открыто объявилъ себя русскимъ вассаломъ.

Примѣчаніе переводчика.

²⁾ Князь Александръ Герсевановичъ Чавчавадзе родился въ С.-Петербургѣ въ 1784 году.

Примѣчаніе переводчика.

³⁾ Маркизь Филиппъ Осиповичъ Паулуччи, бывшій главнокомандующій войсками въ Грузіи съ 22 сентября 1811 года, извѣстенъ—какъ одинъ изъ кавказскихъ героевъ.

Личная храбрость его была такъ велика, что онъ заслужилъ ею подъ

Спустя нѣкоторое время съ тѣмъ же маркизомъ отправился въ Россію, гдѣ участвовалъ въ войнахъ противъ Наполеона и на восьмомъ году своей службы уже получилъ чинъ полковника.

Въ 1817 году онъ пріѣхалъ въ Тифлисъ и, вскорѣ выйдя въ отставку, поселился на той улицѣ, которая и до настоящаго времени въ честь его называется „Чавчавадзеевской улицей“.

Владѣтель крупныхъ имѣній, сынъ богатыхъ родителей, хорошо воспитанный, прекрасный знатокъ грузинскаго, русскаго, французскаго, нѣмецкаго и персидскаго языковъ, энергичный и пылкій патриотъ—Александръ снискалъ любовь и уваженіе какъ своихъ сородичей, такъ и инородцевъ.

Онъ былъ женатъ на княжнѣ Орбеліани и имѣлъ четверо дѣтей: старшая дочь Нина вышла замужъ за знаменитаго Грибоѣдова ¹⁾, другая сдѣлалась супругою мингрельскаго князя Дадіани, младшая вступила въ бракъ съ барономъ Николаи ²⁾.

Ахалкалаками и чинъ генераль-лейтенанта, и искреннее уваженіе кавказскихъ храбрецовъ.

Лучшимъ доказательствомъ того, чѣмъ сумѣлъ стать маркизъ Паулуччи для Грузіи, является уже то, что, когда въ Грузію пришло извѣстіе объ отозваніи Паулуччи въ С.-Петербургъ, грузинское дворянство послало къ Императору Александру Павловичу депутацію съ просьбой объ оставленіи маркиза въ Закавказьѣ.

Государь не призналъ возможнымъ измѣнить свое рѣшеніе, и въ Грузію былъ назначенъ Н. Ф. Ртищевъ.

Близость князя Александра Чавчавадзе съ такимъ выдающимся героемъ, какъ Паулуччи, безусловно повліяла на его военныя доблести сначала въ войнахъ противъ Наполеона, а затѣмъ въ походахъ противъ персовъ и турокъ.

Примѣчаніе переводчика.

¹⁾ Извѣстно, что 22 августа 1828 года въ Тифлисъ на бракосочетаніи А. С. Грибоѣдова съ Ниною Чавчавадзе не присутствовалъ его тесть—князь Александръ Чавчавадзе—въ то время бывший въ Эривани; но онъ скоро прислалъ свое письменное согласіе и благословеніе.

Въ письмѣ къ Ѳ. В. Булгариву по этому поводу Грибоѣдовъ пишетъ слѣдующее: „Въ Гумрахъ же нагналъ меня отвѣтъ отъ князя Чавчавадзе—отца изъ Эривани; онъ благословляетъ меня и Нишу, и радуется нашей любви“. (См. „Полное собраніе сочиненій А. С. Грибоѣдова“ подъ редакціей Н. А. Шляпкина. Томъ I, Спб. 1889 г., стр. 267).

Примѣчаніе переводчика.

²⁾ (Ср. А. Берже. Нина Александровна Чавчавадзе, „Русская Старина“ 1883 года, томъ XXXVIII, стр. 659, прим. А. Б.).

„Александръ Чавчавадзе умеръ въ 1846 году, оставивъ, кромѣ Нины Александровны, еще двухъ дочерей: Екатерину въ супружествѣ съ владѣтелемъ Мингрелии кн. Давидомъ Дадіани; Софію—за членомъ Государственнаго Совѣта барономъ Николаи Александромъ Павловичемъ, и сына Давида, свиты Е. В. генераль-маіора“.

Примѣчаніе переводчика.

Его единственнымъ наследникомъ былъ князь Давидъ, семью котораго въ 1854 году Шамиль взялъ въ плѣнъ изъ большой деревни Цинандалы.

Домъ князя Александра Герсевановича Чавчавадзе славился гостепріимствомъ, но гораздо большею славою пользовался самъ хозяинъ своими литературными трудами. Онъ перевелъ на грузинскій языкъ классическія произведенія Корнеля и Расина и много другихъ сочиненій ¹⁾.

Тѣмъ не менѣе ни одинъ изъ его трудовъ не можетъ сравниться съ тѣми превосходными и возвышенными, поэтическими и патриотическими пѣснями, которыя на второй же день послѣ написанія распространялись и до сегодняшняго дня въ пѣсняхъ сохраняются, какъ вѣковѣчная память объ этомъ благородномъ грузинскомъ поэтѣ-патріотѣ ²⁾.

Война съ персами разстроила литературныя занятія князя Чавчавадзе; онъ сдѣлался командиромъ грузинскаго добровольнаго от-

¹⁾ Ольга Крамарева въ своей диссертациі (Alexandre Sergiévitch Griboïédov. Sa vie—ses oeuvres par Olga Крамарева. Paris 1907 an., page 122, 123) о князѣ Александрѣ Чавчавадзе пишетъ слѣдующее: „Le père de Nina était fils de Guersevane Tchavtchavadzé, qui avait beaucoup contribué à l'annexion de la Géorgie à la Russie.

Né à Saint-Petersbourg, il était le filleul de Catherine II, il avait reçu une bonne éducation, et pris part à la guerre de 1812.

Outre qu'il était bon officier et bon administrateur, il aimait passionnément sa patrie; doué d'heureux dons poétiques, il a laissé plusieurs oeuvres originales, ainsi que des traductions de poètes russes, de Pouchkine par exemple, en langue géorgienne. Sa maison était ouverte à tous: russes et géorgiens y trouvaient un accueil aimable, qui contribuait à resserrer l'union des deux nations“.

Переводъ: „Отецъ Нины былъ сынъ Герсевана Чавчавадзе, который много способствовалъ присоединенію Грузіи къ Россіи.

Родившись въ С.-Петербургѣ, онъ былъ крестникомъ Екатерины II: получилъ хорошее воспитаніе и участвовалъ въ войнѣ 1812 года.

Мало того, что онъ былъ хорошій офицеръ и хорошій администраторъ, онъ страстно любилъ свою родину; одаренный счастливымъ поэтическимъ даромъ, онъ оставилъ нѣсколько оригинальныхъ трудовъ, какъ и переводы русскихъ поэтовъ на грузинскій языкъ, напримѣръ Пушкина.

Его домъ былъ открытъ для всѣхъ: русскіе и грузины тамъ находили радушный пріемъ, который способствовалъ тѣсному единенію двухъ націй.

Примѣчаніе переводчика.

²⁾ Намъ извѣстны отличные переводы князя Александра Герсевановича Чавчавадзе на грузинскій языкъ произведеній европейскихъ писателей—Гёте, Виктора Гюго и Вольтера; кромѣ переводовъ стихотвореній Пушкина, князь Александръ Чавчавадзе оставилъ очень недурные переводы произведеній персидскихъ поэтовъ XIII и XIV столѣтій—Гафиза и Саади.

Примѣчаніе переводчика.

ряда, получилъ чинъ генераль-маіора и по уходѣ Красовскаго былъ назначенъ военнымъ губернаторомъ Армянской области.

Съ этого поста пошелъ походомъ, взялъ Баязетъ ¹⁾, Алашкертъ, вступилъ въ Мушъ и множество армянъ выселилъ, привелъ въ Ара-ратскую страну.

По прекращеніи турецкой войны, князь Александръ Чавчавадзе вышелъ въ отставку и вновь занялся литературой.

Извѣстно, что въ 1832 году нѣкоторые изъ пылкихъ молодыхъ людей—грузинскихъ дворянъ, еще интересующихся прежней свободой своей родины, составили обширный заговоръ противъ русскихъ.

Они готовились устроить въ Тифлисѣ роскошный вечеръ, во время котораго внезапно должны были избить всѣхъ знатныхъ русскихъ людей и поднять знамя возстанія.

Но это не удалось: за часъ передъ тѣмъ заговоръ открылся, и участвующіе были арестованы и высланы.

Хотя князь Чавчавадзе былъ противъ заговора и не участвовалъ въ этомъ движеніи своихъ сородичей, но его тоже отравили въ ссылку въ Костромскую губернію.

¹⁾ По поводу взятія Баязета А. Г. Чавчавадзе—самъ А. С. Грибоѣдовъ въ „письмѣ отъ 31 августа 1828 года къ издателю „Сѣверной Пчелы“ о взятіи Баязета“ пишетъ слѣдующее: „Баязетъ. Уже четвертый день, что русскіе вошли съ побѣдоноснымъ оружіемъ своимъ въ неприступную отъ природы турецкую крѣпость Баязетъ. Малочисленный отрядъ войска, назначенный подъ командою исправляющаго должность армянскаго областного начальника, генераль-маіора князя А. Г. Чавчавадзе, къ занятію сей крѣпости, двинувшись 25-го сего августа изъ лагеря при селеніи Хошкабаръ, находящемся въ Армянской области, недалеко отъ границъ нашихъ съ турецкими владѣніями, перешедъ по весьма трудной дорогѣ ночью черезъ горы Агаджигъ, 27-го числа явился близъ Баязета, и послѣ сраженія съ турецкою конницею, спасшеюся бѣгствомъ въ крѣпость и увезшею съ собою равное знамя, занялъ находящееся въ двухъ верстахъ отъ города укрѣпленіе Зангезоръ. На другой день часть отряда нашего пошла для занятія города, несмотря на пушечную пальбу, производимую довольно удачно изъ крѣпости, и двухъ-бунчужный Баязетскій Балюль-паша, видя таковую рѣшительность русскихъ, вынужденъ былъ, по стремительномъ обращеніи въ бѣгство турецкой конницы, сдать крѣпость и участь свою намъ, приславъ для сего къ отрядному начальнику перламентера. Нельзя описать восторга здѣшнихъ жителей, большею частью армянъ, вышедшихъ навстрѣчу побѣдителямъ и благословлявшихъ неліцемерными привѣтствіями Русскаго Царя, оружіемъ котораго исторгнуты они отъ столь долгаго томленія подъ игомъ мусульманъ“. (См. „Поля. собр. соч. А. С. Грибоѣдова, подъ ред. Н. А. Шляпкина“. Томъ I, Спб. 1889 г., стр. 128 и 129).

Примѣчаніе переводчика.

По прошествіи нѣкотораго времени, когда выяснилась его невинность, Государь пригласилъ князя въ С.-Петербургъ и затѣмъ, вернувъ въ Тифлисъ, пожаловалъ ему чинъ генераль-лейтенанта.

Въ 1846 году, 5 ноября, князь изъ дому выѣхалъ въ экипажѣ; лошади понесли, и князь Чавчавадзе, упавъ изъ экипажа, ударился головою о камень и скончался.

Въ Эриванской губерніи переселенцы-армяне до сихъ поръ съ любовью вспоминаютъ доброе имя князя Александра Чавчавадзе...

Сообщилъ съ дополненіями

М. Я. Алавердянцъ.

